

PROTOS®

integral



Protos® Integral

Modell: P1

Der Gehörschutz Protos P1 ist nach der Europäischen Norm EN 352-3:2002 geprüft und zugelassen.

Lesen Sie die Gebrauchs- und Funktionsanleitung genau durch und bewahren Sie alle Funktions- und Wartungsanleitungen auf. Für die Gewährleistung eines möglichst hohen Schutzes, Comforts und hohe Funktionalität von Protos® Integral Schutzhelmen, ist es unbedingt erforderlich die folgenden Infos zu beachten!



- | | |
|-------------------------------------------|---------------------------|
| D Gehörschutz | SV Hörselskydd |
| GB Ear Protectors | NO Hørselsvern |
| F Protection auditive | FI Kuulonsuojaimet |
| I Otoprotettore | CZ Chrániče sluchu |
| ES Orejeras de protección auditiva | SL Zaščita sluha |
| NL Gehoorbescherming | |



www.protos.at

BENUTZERINFORMATIONEN:

1. Einsatzbereich:

Die Protos® Integral Gehörschützer dürfen nur an den folgenden Schutzhelmen befestigt und an ihnen getragen werden:

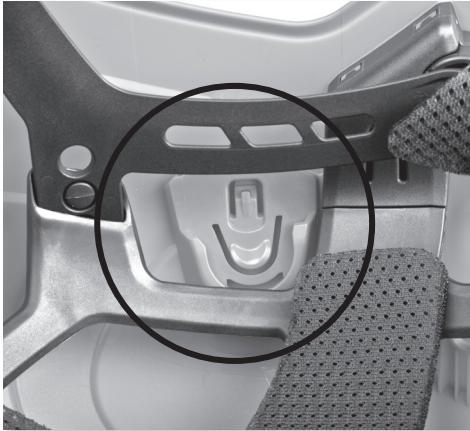
- Protos® Integral Industry (Art.Nr. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (Art.Nr. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (Art.Nr. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (Art.Nr. 203000 / 403000)

2. Werkstoffe:

Die Gehörschutzkapseln bestehen aus ABS (Acrylnitril-Butadienstyrol) und sind recyclebar. Die Dichtungskissen werden aus Schaumstoff, der Haltebügel aus PAGF und die Absorptionseinlagen aus PU-Schaum gefertigt.

3. Montage:

Die Montage des Protos® Integral Gehörschutzes ist sehr einfach zu bedienen, gehen Sie dazu wie folgt vor:



Nehmen Sie den Gehörschutz inkl. Haltebügel und schieben Sie ihn in die dafür vorgesehene Halterung bis er einclickt.

Beachten Sie! Die Pfeile des Gehörschutzes sollen zur Helmvorderseite zeigen!

4. Einstellungsmöglichkeiten:

a) Ohrenhöhe



aktive Stellung

Um die optimale Ohrenhöhe einzustellen, drücken Sie die Gehörschutzkapseln nach oben oder ziehen Sie diese nach unten, sodass Ihr Ohr angenehm in der Gehörschutzkapsel liegt.

b) Parkstellung



Parkstellung

Um den Gehörschutz aus der aktiven Stellung in die Parkstellung zu bringen, ziehen Sie diesen nach außen und schieben ihn dann nach hinten.

c) Entfernen des Gehörschutzes inkl. Haltebügel



Der Anpressdruck, mit dem die Gehörschutzkapsel Ihr Ohr optimal abdichtet, ist verstellbar. Entfernen Sie dazu den Gehörschutz. Drücken Sie auf die rote „Press“-Taste, um den Gehörschutz aus der Helmschale zu ziehen.

d) Anpressdruck



Stellen Sie jetzt am Anpressdruckregler mit einer 1- oder 2-Centmünze (CHF 10 od. 50 Rappen) den Anpressdruck stärker (+) oder schwächer (-) ein.

5. Größenbereich:

Diese Helm-Kapselgehörschützer-Kombination liegt im Größenbereich „Groß“. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen nach EN 352-3 werden im „mittleren Größenbereich“, dem „Größenbereich klein“ und dem „Größenbereich Groß“ angeboten. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „Mittleren Größenbereiches“ passen der großen Mehrheit der Benutzer. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des Größenbereiches „klein“ oder „Groß“ sind für Benutzer vorgesehen, für die Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des „mittleren Größenbereiches“ nicht geeignet sind.

6. Schalldämmwerte:

Frequenz/Hz	Schalldämmung/dB	Standardabweichung/dB	APV-Wert/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Sonderanforderung:

Dieses Modell eines Kapselgehörschützers hat die Sonderanforderungen bei -20°C erfüllt.

D

8. Masse:

220g für 2 Kapseln mit Haltearmen.

9. Warnung:

Dieses Produkt soll die schädlichen Auswirkungen von Lärm reduzieren. Der Benutzer muss selbst die Eignung des Produkts für die zu erwartende Lärmbelastung sicher stellen. Stellen Sie auch sicher, dass Ihr Gehörschutz laut Herstellerhinweisen montiert, eingestellt und regelmäßig gewartet wird! Werden diese Empfehlungen nicht befolgt, so wird die Schutzwirkung des Gehörschutzes ernsthaft beeinträchtigt, was in Folge zu lebensgefährlichen Verletzungen oder zu gesundheitsschädlichen Folgen führen kann!

Bereits kurzzeitige Nichtbenutzung des Gehörschutzes kann zu Gehörschäden führen. Bei langzeitiger Lärmbelastung ist eine regelmäßige Gehöruntersuchung zu empfehlen. Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen, Brillenbügel, Mützen usw. kann die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen. Kein Gehörschutz kann absoluten Schutz vor Gehörschädigungen bieten. Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Achtsamkeit und Umsicht erforderlich, weil das Wahrnehmen von gefahrkündigenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u.a.) eingeschränkt ist.

Eine optimale Schutzwirkung wird nur dann erreicht, wenn der Gehörschutz bei Lärm ständig getragen wird und die Hinweise des Herstellers beachtet werden! Ein Gehörschutz der nicht passend und dicht eingestellt werden kann, dämmt den Lärm nicht wie angegeben und darf deshalb nicht verwendet werden. Wenden Sie sich dann an Ihren PSA-Verantwortlichen oder an Protos. Nur original Protos Ersatzteile sind zulässig und normgerecht.

10. Reinigung:

Reinigen Sie den Gehörschutz äußerlich regelmäßig mit handwarmem Seifenwasser (nicht in Wasser tauchen!). Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Unsachgemäße Reinigung und Pflege kann die Schutzwirkung des Produktes negativ beeinflussen. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden!

11. Wartung:

Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von Rissen, Verhärtungen und/oder Undichtigkeiten überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden.

12. Lagerung:

Die Protos® Integral Gehörschützer sollen vor hohen Temperaturen (über + 40° C), Feuchtigkeit und starkem Sonnenlicht während der Lagerung geschützt werden. Eine Lagerung mit Schutz vor UV-Strahlung und Hitze (z.B. in der Lieferverpackung, nicht im direkten Sonnenlicht) beugt dem Altern des Materials vor. Wenn Sie Ihren Protos® Integral Schutzhelm längere Zeit nicht in Verwendung haben, empfehlen wir den Gehörschutz in der aktiven Stellung zu lagern. Achten Sie auch darauf, dass die Kissen während der Lagerung nicht gedrückt werden.

13. Bestellinformation:

Ersatzdichtungskissen (Art.Nr. 204046)

Schalldämmeinlage (Art.Nr. 204059)

- Per E-Mail an office@protos.at
- Online unter www.protos.at
- Oder bei einem Vertrags-Händlern in Ihrer Nähe

14. Austausch der Dichtungskissen:

Entfernen Sie zuerst den Gehörschutz von der Helmschale.



Jetzt legen Sie das neue Auflagepolster auf die Kapsel und drücken dieses gleichmäßig nach unten bis es rundherum einschnappt.

Halten Sie die Kapsel des Gehörschutzes fest in Ihrer Hand und haken seitlich mit Zeige- und Mittelfinger unter das Auflagepolster ein. Durch leichtes Ziehen lässt sich dieses entfernen.

15. Kennzeichnung am Produkt

1. EN 352 zertifizierte Norm für Europa
2. CE-Logo und Kennnummer der Prüfstelle
3. Modellbezeichnung – wobei P1K gilt, wenn die Kapsel am Protos® Headset Integral und P1 wenn diese am Protos® Helm verbaut ist
4. SNR Kennzahl für den Grad der Schalldämmung



Für zusätzliche Informationen bitte kontaktieren Sie uns unter folgender Adresse:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Austria
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at

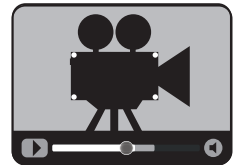
Hiermit erklärt die Protos GmbH, dass der Kapselgehörschutz P1 der PSA-Verordnung Nr. (EU) 2016/425 entspricht. Die gesamte Konformitätserklärung ist unter www.protos.at/ke_p1ersichtlich.

Zertifizierungsstelle:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
Alte Heerstraße 111
D-53757 Stankt Augustin
EU-Kennnummer 0121

Produktüberwachungsstelle:

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-Kennnummer 1974



BA_P1/Rev. 1/20190307

Model: P I

The Protos PI ear protectors have been tested and are certified under the European EN 352-3:2002 norm. Please read the instruction manual carefully and keep all operating and maintenance manuals. To guarantee the best-possible protection, comfort and functionality of Protos® Integral protective helmets, it is vital to take notice of the following information!

www.protos.at

USER INFORMATION:

1. Application:

Protos® Integral ear protectors may only be attached to and worn with the following protective helmets:

- Protos® Integral Industry (Art.Nr. 202000 /402000)
- Protos® Integral Forest (Art.Nr. 204000 /204002 / 404000 /404002)
- Protos® Integral Arborist (Art.Nr. 205000 / 205002 / 405000 /405002)
- Protos® Integral Climber (Art.Nr. 203000 /403000)

2. Materials:

The ear pieces are made of ABS (acrylonitrile butadiene styrene) and are recyclable. The ear cushions are made of foam, the clamp of PAGF and the absorptive lining of PU-foam.

3. Installation:

It is very easy to install the Protos® Integral ear protectors. To do so, proceed as follows:



Take the hearing protector incl. retaining clip and slide it into the holder provided until it clicks into place.

Please note!

The arrows on the ear pieces should point to the front of the helmet!

4. Adjustment Options:

a) Ear height



To adjust for optimal height, push the ear pieces up or down until they fit comfortably over your ears.

b) Park Position



To move the hearing protector from the active position to the park position, pull it outwards and then push it backwards.

c) Removing the ear protectors incl. support bracket



The pressure, with which the ear pieces fit over your ears, can be adjusted. To do so, remove the ear protectors. Press on the red "Press"- tab to pull the ear protectors from the shell of the helmet.

d) Pressure adjustment



Now turn the pressure regulator with a 1- or 2-cent coin (10 or 50 centime CHF) to increase (+) or decrease (-) the pressure.

5. Size range:

This helmet - ear protector combination is size "Large". Helmet - ear protector combinations under the EN 352-3 norm are available in the sizes "Medium", "Small" and "Large". Helmet - ear protector combinations of the size "Medium" will fit the great majority of users. "Small" or "Large"-sized helmet - ear protector combinations are intended for users for whom the "Medium"-sized helmet - ear protector combination is not suitable.

6. Sound Attenuation Values:

Frequency/Hz	Sound attenuation/dB	Standard deviation/dB	APV-value/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Special Requirement:

This closed ear protector model has met the special requirement of operating at -20°C.

8. Weight:

220g for 2 ear pieces incl. support brackets.

9. Warning:

This product is designed to reduce the harmful effects of noise. Users must assure themselves of the suitability of the product for the expected noise exposure. Also make sure that your hearing protector is fitted, adjusted and regularly serviced in accordance with the manufacturer's instructions. If these recommendations are not followed, the protective effect of the hearing protector may be seriously impaired, which can lead to life-threatening injuries or harmful consequences. Even brief non-use of the hearing protector can lead to hearing damage. In the case of long-term exposure to noise, regular hearing examination is recommended. Covering the sealing pads with hygienic covers, spectacle earpieces, hats, etc. may affect the acoustic performance of the hearing protector. No hearing protector can provide absolute protection against hearing damage. When the hearing protector is worn, greater attentiveness and caution is required because the perception of noises heralding danger (screams, signal tones, etc.) is hampered.

Optimal protection can only be achieved if the ear protectors are constantly worn during exposure to noise and if manufacturer recommendations are followed! A hearing protector that cannot be adjusted to fit and be tight does not attenuate the noise as specified and must, therefore, not be used. Please contact your PPI responsible person or Protos. Only original Protos spare parts are permitted and standard-compliant.

10. Cleaning:

Regularly clean the outside of the ear protectors with lukewarm soapy water (do not immerse in water!). This product can be impaired by certain chemical substances. Improper cleaning and maintenance may impair the protective performance of the product. For further information, please contact the manufacturer!

11. Maintenance:

A hearing protector that cannot be adjusted to fit and be tight does not attenuate the noise as specified and must, therefore, not be used. Please contact your

PPI responsible person or Protos. Only original Protos spare parts are permitted and +standard-compliant.

12. Storage:

Make sure to protect the Protos® Integral ear protectors against exposure to high temperatures (over + 40° C) and strong sunlight during storage. Storage providing protection against UV rays and heat (e.g. in the original packaging, not in direct sunlight) is the best way to keep the material from aging and to increase the service life of the product. If you do not use your Protos® Integral protective helmet for a longer time, we recommend leaving the ear protectors in the active position and setting the pressure to 0.

13. Ordering Information:

Replacement cushions (Art.No. 204062)
sound absorption lining (Art.No. 204059)

- Per e-mail to office@protos.at
- Online at www.protos.at
- Oder from an authorized dealer near you

14. Changing the ear piece cushions:

First, remove the ear protection from the helmet shell.



Firmly hold the ear piece in your hand and use your index and middle finger to hook under the pad from the side. The pad can be removed by lightly pulling on it.

Now place the new pad on the earmuffs and press down evenly until it engages all around.

15. Marking on the product:

1. EN 352 certified standard for Europe
2. CE logo and test centre identification number
3. Model designation – where P1K applies when the earmuffs are attached to the Protos® Integral headset and P1 when installed on Protos® helmet
4. SNR (single number rating) code for the level of sound insulation



For additional information, please contact us at the following address:

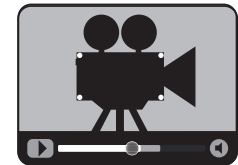
Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Austria
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at

Protos GmbH hereby declares that the P1 earmuff hearing protector complies with PPI Regulation No. (EU) 2016/425. The complete declaration of conformity can be viewed at www.protos.at/ke_p1.

Certification body:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
EU identification number 0121



Product inspection body:

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-identification number 1974

Modèle: P I

La protection auditive Protos P a été contrôlée et agréée suivant la norme européenne EN 352-3:2002. Lisez attentivement le mode d'emploi et de fonctionnement et conservez tous les manuels d'entretien et de fonctionnement. Pour garantir une protection, un confort et un fonctionnement aussi parfaits que possible, vous devez impérativement vous conformer aux indications suivantes!

www.protos.at

INFORMATIONS UTILISATEURS:

1. Domaine d'utilisation:

Les protecteurs auditifs Protos® Integral ne doivent être fixés et portés que sur les casques de protection suivants:

- Protos® Integral Industry (n° art. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (n° art. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (n° art. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (n° art. 203000 / 403000)

2. Matériaux:

Les capsules de protection auditive sont en ABS (acrylonitrile butadiène styrène) et sont recyclables. Les coussins d'étanchéité sont en mousse, les étriers de retenue en PAGF et les garnitures absorbantes en mousse de PU.

3. Montage:

Le montage de la protection auditive Protos® Integral est très simple et il vous suffit de procéder comme suit:



Prenez la protection auditive avec l'étrier de fixation et introduisez-la dans la fixation prévue à cet effet jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Attention!

Les flèches de la protection auditive Protos -doivent être dirigées vers l'avant du casque!

4. Possibilités de réglage:

a) Niveau des oreilles



position active

Passez les capsules de protection auditive de la position rentrée à la position active de manière à ce qu'elles touchent vos oreilles. Pour régler au mieux la hauteur des oreilles, poussez les capsules de protection auditive vers le haut ou tirez-les vers le bas de manière à ce que votre -oreille repose confortablement dans la capsule.

b) Position de stationnement



position de stationnement

Pour amener la protection auditive de la position active en position de stationnement, tirez-la vers l'extérieur, puis poussez-la vers l'arrière.

c) Retrait de la protection auditive avec son étrier de retenue



La force de compression permettant aux capsules de protection d'isoler votre oreille au mieux est réglable. Pour ce faire, retirez la protection auditive. Appuyez sur le „bouton-poussoir” rouge pour sortir la protection auditive de la coque du casque.

d) Force de compression



Ensuite, augmentez (+) ou diminuez (-) la force de compression à l'aide d'une pièce de 1 ou 2 centimes (10 ou 50 centimes CHF).

5. Plage de dimensions:

Ce combiné de capsules de protection auditive pour casques est en grande taille. Ces combinés de capsules de protection auditive pour casques conformes à la EN 352-3 sont vendus en taille moyenne, petite taille et grande taille. Les combinés de capsules de protection auditive de taille moyenne vont à la grande majorité des utilisateurs. Les combinés de capsules de protection auditive en petite taille ou en grande taille sont prévus pour des utilisateurs auxquels les combinés de taille moyenne ne vont pas.

6. Valeurs d'isolation phonique:

Fréquence/Hz	Isolation phonique/dB	Ecart standard/dB	Valeur APV/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Prescriptions spéciales:

Ce modèle de protecteur auditif à capsule a répondu aux prescriptions spéciales à -20° C.

8. Poids:

220g pour les 2 capsules avec bras de retenue.

9. Avertissement:

Ce produit doit réduire les effets nocifs du bruit. L'utilisateur doit s'assurer lui-même de l'adéquation du produit pour les nuisances sonores à prévoir. Assurez-vous également que la protection auditive est montée, réglée et soumise régulièrement à la maintenance selon les consignes du fabricant ! Si ces recommandations ne sont pas suivies, l'effet de protection de la protection auditive est fortement perturbé, ce qui peut entraîner des blessures mortelles ou des conséquences nocives pour la santé! L'absence d'utilisation de la protection auditive même pendant une courte durée peut entraîner des dégâts de l'ouïe. En cas de nuisances sonores prolongées, un examen régulier de l'ouïe est recommandé. Le revêtement des coussinets d'étanchéité avec des housses hygiéniques, branches de lunettes, bonnets, etc. peut perturber la performance acoustique de la protection auditive. Aucune protection auditive ne peut offrir une protection totale contre les dégâts de l'ouïe. Lorsque la protection auditive est portée, une prudence et une attention accrues sont nécessaires, car la perception des bruits annonceurs de danger (cris, signaux d'avertissement, etc.) est limitée. Un effet de protection optimale n'est obtenu que si la protection auditive est portée constamment en cas de bruit et si les consignes du fabricant sont suivies! Une protection auditive qui ne peut pas être réglée de manière adaptée et étanche n'insonorise pas le bruit comme indiqué et ne doit donc pas être utilisée. Dans ce cas, adressez-vous à votre responsable de l'EPI ou à Protos. Seules les pièces de rechange Protos d'origine sont autorisées et conformes aux normes.

10. Nettoyage:

Nettoyez régulièrement l'extérieur de la protection auditive avec de l'eau savonneuse à température du corps (sans la tremper dans l'eau!). Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Un nettoyage inadapté peut nuire à l'effet protecteur du produit. Autres indications fournies sur demande par le fabricant!

11. Entretien:

Les casques antibruit et les coussinets d'étanchéité peuvent s'user avec l'utili-

11. Entretien:

Les casques antibruit et les coussinets d'étanchéité peuvent s'user avec l'utilisation et doivent par conséquent être contrôlés régulièrement à la recherche de fissures, durcissement et/ou de fuites ainsi que remplacés le cas échéant.

12. Stockage:

Les protecteurs auditifs Protos® Integral doivent être protégés des hautes températures (+ de 40° C) et de l'ensoleillement intense pendant leur stockage. Un stockage assurant une protection contre le rayonnement UV et la chaleur (par exemple dans l'emballage de livraison, en dehors de la lumière solaire directe) prévient au mieux le vieillissement du matériau et augmente donc la longévité du produit. Si vous n'utilisez pas votre casque protecteur Protos® Integral pendant un certain temps, nous vous conseillons de le laisser en position activée et de mettre la force de compression sur 0.

13. Informations de commande:

Garnitures d'étanchéité de rechange (Art. Nr.204062)
revêtement insonorisant (Art.Nr. 204059)

- par e-mail à office@protos.at
- sur Internet à l'adresse www.protos.at
- ou chez un revendeur sous contrat proche de chez vous

14. Echange des coussins d'étanchéité:

Retirez d'abord la protection auditive de la coque du casque.



Placez maintenant le nouveau coussin d'appui sur la capsule et enfoncez-le régulièrement vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de tous les côtés.

Tenez fermement la capsule de la protection auditive dans votre main et saisissez-la latéralement avec l'index et le majeur par le dessous de la garniture rembourrée. Elle s'enlève en tirant légèrement.

15. Marquage sur le produit

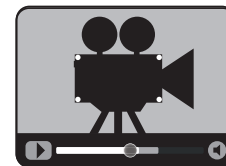
1. Norme certifiée EN 352 pour l'Europe
2. Logo CE et numéro d'identification de l'organisme de contrôle
3. Désignation de modèle – dans ce cas P1K est applicable, si la capsule est montée sur le casque Protos® Integral et P1 si celle-ci est montée sur le casque Protos®
4. Identifiant SNR pour le degré d'insonorisation



Pour plus d'informations, contactez-nous à l'adresse suivante:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Austria
Tél.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at



La société Protos GmbH déclare par la présente que le casque antibruit P1 est conforme à l'ordonnance sur l'EPI No (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète est disponible à l'adresse www.protos.at/ke_p1.

Organe de certification:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(institut pour la protection du travail
de l'assurance accidents allemande)
Alte Heerstraße 11 D-53757 Stankt Augustin
EU-Identifiant UE 0121

Organe de surveillance des produits

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-Identifiant 1974
BA_P1/Rev. 1/20190307

Modello: P I

L'otoprotettore Protos PI è approvato e omologato secondo la norma europea EN 352-3:2002. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di funzionamento e conservarle per il futuro utilizzo. Per assicurare massima protezione, comfort ed elevata funzionalità dei caschi integrali Protos®, osservare assolutamente le seguenti informazioni e conservarle gelosamente!

www.protos.at

INFORMAZIONI PER L'UTENTE:

1. Domaine d'utilisation:

Gli otoprotettori Protos possono essere fissati e portati sui seguenti elmetti protettivi:

- Protos® Integral Industry (n° art. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (n° art. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (n° art. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (n° art. 203000 / 403000)

2. Materiali:

Le capsule dell'otoprotettore realizzate in materiale ABS (acrilonitril-butadien-stirolo) sono riciclabili. I cuscinetti isolanti sono realizzati in espanso, la staffa di sostegno, invece, in PAGF, mentre gli inserti di assorbimento sono in schiuma PU.

3. Montaggio:

L'otoprotettore Protos® Integral si lascia montare facilmente. A questo proposito procedere nel seguente modo:



Prendere la protezione per l'udito incl. la staffa di supporto e spingerlo nel supporto dedicato sino a che non si innesta

Attenzione!

Le frecce dell'otoprotettore devono volgere verso il lato anteriore del casco!

4. Possibilità di regolazione:

a) Livello dell'orecchio



posizione attiva

Posizionare le capsule dell'otoprotettore dalla posizione di parcheggio in posizione attiva, affinché poggino sulle orecchie. Per impostare correttamente l'altezza per le orecchie, spingere le capsule dell'otoprotettore verso l'alto o tirarle in basso, in modo che l'orecchio poggi comodamente su di esse.

b) Posizione di parcheggio



posizione di parcheggio

Per portare la protezione per l'udito dalla posizione attiva alla posizione di parcheggio, tirarlo verso l'esterno e spingerlo poi verso l'indietro

c) Staccare l'otoprotettore e la staffa di sostegno



La pressione con la quale la capsula dell'otoprotettore avvolge l'orecchio è regolabile. Staccare a questo proposito l'otoprotettore. Premere il tasto rosso „Press”, per estrarre l'otoprotettore dal guscio del casco.

d) Pressione di spinta



Prendere una moneta da 1 o 2 centesimi (CHF 10 o 50 centesimi di franchi svizzeri) e aumentare (+) o ridurre (-) la forza di pressione.

5. Campo di grandezza:

La combinazione casco-otoprotettore rientra nella gamma di misure „grande“. Le combinazioni casco-otoprotettore a norma EN 352-3 vengono proposte nella „gamma di misure medie“, „gamma di misure piccola“ e „gamma di misure grande“. Le combinazioni casco-otoprotettore della „gamma di misure medie“ sono le combinazioni più diffuse tra gli operatori. Le combinazioni casco-otoprotettore della gamma di misure „piccola“ o „grande“ si rivolgono agli operatori che non possono portare le combinazioni della „gamma di misure medie“.

6. Valori di isolamento acustico:

Frequenz/Hz	Isolamento acustico/dB	Divergenza standard/dB	Valore APV/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Requisiti speciali:

Questo modello di otoprotettore ha soddisfatto i requisiti speciali in condizioni di -20 °.

8. Massa:

220g per 2 capsule con bracci di supporto.

9. Avvertenza:

Questo prodotto ha lo scopo di ridurre gli effetti nocivi del rumore. L'utilizzatore deve garantire egli stesso l' idoneità del prodotto per l'intensità di rumore prevista. Garantire anche che la protezione per l'udito sia montata, regolata e regolarmente mantenuta come descritto nelle indicazioni del produttore! Se queste raccomandazioni non vengono rispettate, l'effetto protettivo della protezione per l'udito viene seriamente compromessa, cosa da cui possono conseguire gravi lesioni o severe conseguenze in fatto di salute corporea! Già un breve non utilizzo della protezione per l'udito può provocare danni all'udito. In caso di rumorosità prolungata, si raccomanda di lasciare controllare periodicamente l'udito. La copertura dei cuscini fonoassorbenti con fodere igieniche, astine di occhiali, berretti ecc. può compromettere la funzionalità fonoassorbente della protezione per l'udito. Nessuna protezione per l'udito può offrire una protezione assoluta da danni all'udito. Con protezione per l'udito indossata, è necessaria particolare attenzione e prudenza, in quanto la percezione di rumori originati da possibili pericoli (urla, toni segnaletici ecc.) è limitata. L'ottimale azione protettiva è garantita solo se l'otoprotettore viene costantemente portato durante la fase di esposizione ai rumori e se si osservano le indicazioni del produttore! Una protezione per l'udito di taglia sbagliata e non regolabile non assorbe il rumore come indicato e non deve dunque essere utilizzata. Rivolgersi in tal caso al vostro responsabile per dispositivi di protezione individuale o alla Protos. È ammesso esclusivamente l'uso di pezzi di ricambio a norma della Protos.

10. Pulizia:

Pulire periodicamente l'otoprotettore dall'esterno con acqua saponata tiepida (non immergerlo nell'acqua!). Il prodotto potrebbe infatti essere incompatibile con determinate sostanze chimiche. La pulizia e la manutenzione impropria possono pregiudicare la funzione protettiva del prodotto. Per maggiori informazioni consultare il produttore!

11. Manutenzione:

Le protezioni per l'udito ad incapsulamento e in particolar modo i cuscini fonoassorbenti sono soggetti ad usura e dovrebbero dunque essere controllati spesso per verificare la presenza di crepe, indurimenti e/o zone non fonoassorbenti, con conseguente loro sostituzione.

12. Stoccaggio:

Durante lo stoccaggio, non esporre l'otoprotettore Protos® Integral alle alte temperature (oltre 40° C) e alle intense radiazioni solari. Proteggendo la visiera dai raggi UV e dal calore (mettendola per esempio nella confezione e al riparo dalle dirette radiazioni solari), si può prevenire l'invecchiamento del materiale, aumentando così la durata del prodotto. Se il casco integrale Protos® non viene utilizzato per un lungo periodo, è consigliabile lasciare l'otoprotettore in posizione attiva e impostare la pressione di regolazione sullo 0. Se non usate il vostro casco protettivo Protos® Integral per un periodo prolungato, raccomandiamo di conservarlo in posizione attiva.

13. Informazione per le ordinazioni:

I cuscinetti isolanti di riserva (no. art. 204062)

rivestimento fonoassorbente (no.art. 204059)

- scrivendo una e-mail all'indirizzo di posta elettronica office@protos.at
- on-line al sito www.protos.at
- oppure presso uno dei rivenditori specializzati più vicini

14. Sostituzione dei cuscinetti isolanti:

Staccare dapprima l'otoprotettore dal guscio del casco.



Posizionare ora il nuovo cuscinetto di appoggio sulla

Tenere saldamente in mano la capsula dell'otoprotettore e innestarla lateralmente sotto il cuscinetto di supporto, aiutandosi con l'indice e il dito medio. Il cuscinetto si lascia tirare via facilmente.

15. Marcatura sul prodotto

1. EN 352 norma certificata per l'Europa
2. Logo CE e codice dell'ente di collaudo
3. Denominazione del modello – si applica P1K se la capsula è montata sull'headset Protos® Integral, si applica P1 se essa è montata sul casco Protos®
4. SNR codice per il grado di fonoassorbimento

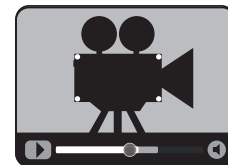


Per ulteriori informazioni, contattateci al seguente indirizzo:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Austria
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at

www.protos.at



Con la presente, Protos GmbH dichiara che la protezione per l'udito a capsula P1 è conforme alla disposizione sui dispositivi di protezione individuale N. (UE) 2016/425. L'intera dichiarazione di conformità è riportata al sito www.protos.at/ke_p1.

Ente di certificazione

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
Numero di riconoscimento UE 0121

Ente di controllo del prodotto

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-Identificant1974
BA_P1/Rev. 1/20190307

Modelo: P I

Las orejeras de protección auditiva Protos PI han sido certificadas y autorizadas según la norma EN 352-3:2002. Lea atentamente las instrucciones de uso y funcionamiento; y conserve en un lugar seguro todas las instrucciones de uso y mantenimiento. Para garantizar la mayor protección, confort y funcionalidad posible de las orejeras de protección auditiva Protos® Integral, es imprescindible que tenga en cuenta y que conserve la siguiente información.

www.protos.at

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO:

1. Área de uso:

Las orejeras de protección auditiva Protos® Integral sólo se colocar y llevar puestas en las orejeras de protección indicados a continuación:

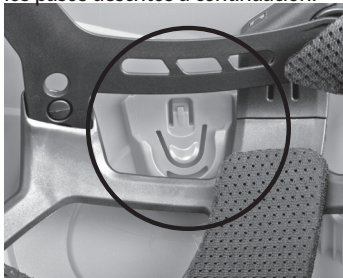
- Protos® Integral Industry (ref. artículo 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (ref. artículo 204000 / 204002 / 404000 /404002)
- Protos® Integral Arborist (ref. artículo 205000 / 205002 / 405000 /405002)
- Protos® Integral Climber (ref. artículo 203000 / 403000)

2. Material:

Las orejeras de protección auditivas están hechas de copolímero de acrilonitrilo, butadieno y estireno (ABS) y son reciclables. Las almohadillas de estanqueidad son de gomaespuma, la estructura de sujeción de poliamida reforzada con fibra de vidrio y las inserciones de absorción están hechas de espuma de poliuretano.

3. Montaje:

El montaje de las orejeras de protección auditiva Protos® Integral es muy fácil, siga los pasos descritos a continuación:



Tome el protector auditivo junto con el arnés de retención e insértelo en la montura provista a tal efecto hasta hacerlo encajar.

Atención!

Las flechas que hay en las orejeras de protección auditiva han de apuntar hacia la parte frontal del casco.

4. Posibilidades de ajuste:

a) Nivel del oído



posición activa

Mueva las orejeras de la protección auditiva de la posición de descanso a la posición de trabajo de modo que cubran sus oídos. Para ajustar la altura óptima empuje las orejeras hacia arriba o tire de ellas hacia abajo hasta encontrar la posición adecuada que cubra de forma cómoda sus orejas.

b) Posición de estacionamiento



posición de estacionamiento

Per portare la protezione per l'udito dalla posizione attiva alla posizione di parcheggio, tirarlo verso l'esterno e spingerlo poi verso l'indietro.

c) Retirar las orejeras de protección auditiva junto con la estructura de sujeción



La presión de ajuste con la que el casco aditivo protege de forma óptima su oído se puede regular. Para ello retire las orejeras de protección auditiva. Presione el botón rojo para sacar las orejeras del casco.

d) Presión de ajuste



Puede regular la presión de ajuste a más (+) o menos (-) con una moneda de 1 ó 2 céntimos de euro (10 o 50 céntimos de franco).

5. Rango de tamaños:

Esta combinación de casco protector y orejeras de protección auditiva es del tamaño "grande".

Los conjuntos de casco protector y orejeras se ofrecen según la norma EN 352-3 en los tamaños "mediano", "pequeño" y "grande". El conjunto de tamaño "mediano" suele ser adecuado para la mayoría de los usuarios. Los conjuntos del tamaño "pequeño" o "grande" están previstos para usuarios que no les vale el tamaño "mediano".

6. Valores de insonorización:

Frecuencia/Hz	Atenuación sonora/dB	Desviaciones estándar/dB	Valores APV/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Requisitos adicionales de calidad:

Este modelo de orejeras de protección auditiva resiste también temperaturas muy bajas de hasta -20°C.

8. Peso:

220g las 2 orejeras con la estructura de sujeción.

9. Advertencia:

Este producto ha sido concebido para reducir los efectos dañinos causados por el ruido. El propio usuario deberá asegurarse de que el producto es apto para el nivel de ruido que cabe esperar. Asegúrese además de montar, ajustar y someter su protector auditivo a un mantenimiento regular según las indicaciones del fabricante. Si no se siguen estas recomendaciones, la eficacia de protección del protector auditivo quedará seriamente mermada, lo que podría dar lugar a lesiones mortales o tener consecuencias nocivas para la salud. La omisión del uso del protector auditivo puede causar daños al oído incluso si solo se produce durante un breve periodo de tiempo. En caso de una exposición al ruido de larga duración, se recomienda someterse a un examen auditivo con regularidad. El recubrimiento de las almohadillas de obturación con fundas higiénicas, brazos de gafas, gorros, etc., puede perjudicar el rendimiento acústico del protector auditivo. Ningún protector auditivo puede ofrecer protección absoluta frente a daños en el oído. Con el protector auditivo colocado se deberá extremar la atención y la precaución, ya que su uso limita la percepción de sonidos indicadores de peligro (gritos, señales acústicas, etc.). Sólo se logra una protección máxima si al haber contaminación acústica siempre se lleva puesta la protección auditiva y si se respetan las indicaciones del fabricante. Un protector auditivo que no pueda ajustarse adecuadamente y con la debida hermeticidad no ofrece la atenuación de ruido prevista, por lo que no deberá utilizarse. Dirijase a la persona responsable de EPI o contacte con Protos. Solo las piezas de repuesto originales de Protos están autorizadas y se adaptan a la normativa.

10. Limpieza:

Limpie regularmente la protección auditiva por fuera con agua tibia y jabón (no sumergir en el agua). El producto puede sufrir daños si se aplican determinadas sustancias químicas. Una limpieza contraria a lo indicado puede perjudicar la eficacia protectora del producto. Solicite más información del fabricante.

11. Mantenimiento:

Los protectores auditivos de orejas y especialmente las almohadillas de obturación pueden desgastarse con el uso, por lo que deberán comprobarse a menudo para detectar grietas, endurecimientos y/o faltas de hermeticidad, reemplazándose si es necesario.

12. Almacenamiento:

Las orejas de protección auditiva Protos® Integral han de estar protegidas de las altas temperaturas (más de + 40° C) y exposición al sol cuando se almacenan. Si se almacenan en un lugar protegido de los rayos UV y del calor (p.ej. en el embalaje original y en la sombra) se puede prevenir el envejecimiento del material y con ello aumentar la vida útil del producto. Si no usa su caso protector Protos® Integral durante un tiempo prolongado, le recomendamos que deje las orejas de protección auditiva en la posición de trabajo y que coloque la presión de ajuste en 0.

13. Información de pedido:

Puede pedir las almohadillas de estanqueidad (ref. art. 204062) revestimiento insonorizante (ref. art 204059)

- Por correo electrónico office@protos.at
- En la web www.protos.at
- O a través de su distribuidor

14. Cambio de las almohadillas de estanqueidad:

Retire primero las orejas de protección auditiva del casco protector.



Sujete firmemente con una mano la oreja e introduzca el dedo índice y medio lateralmente por debajo de la almohadilla.

Ahora, coloque el nuevo acolchado de apoyo en la oreja y presiónelo hacia abajo uniformemente hasta que encaje en todo el perímetro.

15. Marcado en el producto

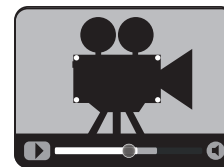
1. Norma EN 352 certificada para Europa
2. Logo CE y número identificador del organismo de verificación
3. Denominación del modelo: P1K designa el modelo con orejas montadas en el auricular Protos® y P1 el modelo con estas montadas en el casco Protos®
4. Índice SNR del grado de atenuación del ruido



Para más información, contacte con nosotros en la siguiente dirección:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Austria
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at



Por la presente, la empresa Protos GmbH declara que el protector auditivo de orejas P1 cumple el reglamento (UE) n.º 2016/425 relativo a EPI. La declaración de conformidad completa puede consultarse en la dirección www.protos.at/ke_p1.

Organismo de certificación

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Instituto de protección laboral del
seguro de accidentes alemán)
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
Número de identificación UE 0121

Organismo de vigilancia del producto

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-Número de identificación UE
1974
BA_P1/Rev.1/20190307

Model: P I

De gehoorbescherming Protos P1 is volgens de Europese norm EN 352-3:2002 gekeurd en erkend. Lees de gebruiks- en functiehandleiding nauwkeurig door en bewaar de functie- en onderhoudshandleidingen goed. Voor de garantie van een zo goed mogelijke bescherming, comfort en hoge functionaliteit van Protos® Integral beschermingshelmen, is het beslist noodzakelijk om onderstaande informatie in acht te nemen!

www.protos.at

GEBRUIKERSINFORMATIE:

1. Toepassingsgebied:

Las orejeras de protección auditiva Protos® Integral sólo se colocar y llevar puestas en las orejeras de protección indicados a continuación:

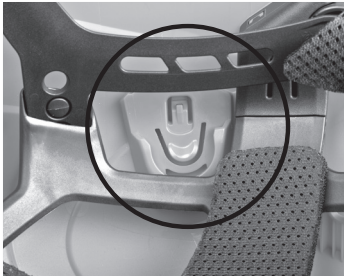
- Protos® Integral Industry (Art.nr 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (Art.nr 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (Art.nr 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (Art.nr 203000 / 403000)

2. Materialen:

De gehoorbeschermingskappen bestaan uit ABS (Acrylnitril-butadiëenstyrol) en kunnen worden gerecycled. De afdichtkussentjes worden van schuimstof, de klembeugel van PAGF en de absorptie-inzetstukken worden van PU-schuim gemaakt.

3. Montage:

De montage van de Protos® Integral gehoorbescherming kan heel eenvoudig beïnd worden, u gaat hierbij als volgt te werk:



Neem de gehoorbescherming incl. houderbeugel en schuif deze in de hiervoor betreffende houder tot deze vastklikt.

Let hier op!

De pijlen van de gehoorbescherming moeten naar de voorkant van de helm wijzen!

4. instellingsmogelijkheden:

a) Oorhoogte



actieve stand

Zet de gehoorbeschermingskappen van de parkeerstand in de actieve stand zodat deze tegen uw oren zitten.

Om de optimale oorhoogte in te stellen, moet u de gehoorbeschermingskappen naar boven drukken of naar onder trekken zodat uw oor op een aangename manier in de gehoorbeschermingskap ligt.

b) Parkeerstand



parkeerstand

Om de gehoorbescherming uit de actieve stand in de parkeerstand te brengen, trekt u deze naar buiten en schuift u deze vervolgens naar achteren.

c) Het verwijderen van de gehoorbescherming incl. klembeugel



De aandrukspanning waarmee de gehoorbeschermingskap uw oor optimaal afdicht, is in te stellen. Verwijder hiervoor de gehoorbescherming. Druk op de rode „Press“-toets om de gehoorbescherming uit de helmkoepel te trekken.

d) Aandrukspanning



Stel nu de aandrukspanning met de regelbaar voor de aandrukspanning met een 1 of 2 cent-munt (CHF 10 of 50 rappen) sterker (+) of zwakker (-) in.

5. Groottes:

Deze helm-kapgehoorbescherming-combinatie ligt in het afmetingengebied „Groot“. Helm-kapgehoorbescherming-combinaties volgens EN 352-3 worden in het „middelmatige afmetingengebied“, het „afmetingengebied Klein“ en het „afmetingengebied Groot“ aangeboden. Helm-kapgehoorbescherming-combinaties uit het „Middelmatige afmetingengebied“ zijn passend voor de meeste gebruikers. Helm-kapgehoorbescherming-combinaties uit het afmetingengebied „Klein“ of „Groot“ zijn voor gebruikers gepland waarvoor de helm-kapgehoorbescherming-combinaties uit het „Middelmatige afmetingengebied“ niet geschikt zijn.

6. Geluidsisolatiewaardes:

Frequentie/Hz	Geluidsisolatie/dB	Normafwijking/dB	APV-waarde/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Speciale eis:

Dit model van een kapgehoorbescherming heeft aan de speciale eisen bij -20°C voldaan.

8. Massa:

220g voor 2 kappen met klemarmen.

9. Waarschuwing:

Dit product moet de schadelijke effecten van geluid reduceren. De gebruiker moet zelf de juistheid van het product voor de te verwachten geluidsbelasting controleren. Let op dat u uw gehoorbescherming conform de aanwijzingen van de fabrikant monteert, instelt en regelmatig onderhoudt! Als deze adviezen niet worden opgevolgd, wordt de mate van bescherming van de gehoorbescherming aanzienlijk verminderd, wat tot dodelijk letsel of ernstige gezondheidsklachten kan leiden! Als de gehoorbescherming al voor een korte periode niet wordt gebruikt, kan dit tot gehoorschade leiden. Bij langdurige geluidsbelasting adviseren wij om regelmatig uw gehoor te laten controleren. De omhulsel van het afdichtingskussen met hygiënevoertrek, brilpootje, muts enz. kan de akoestische prestatie van de gehoorbescherming negatief beïnvloeden. Geen gehoorbescherming kan absolute bescherming voor gehoorschade geven. Bij het dragen van gehoorbescherming is een hogere opmerkzaamheid en voorzichtigheid vereist, omdat het waarnemen van geluiden die een gevaar met zich meebrengen (schreeuwen, signaaltoneel onder meer) wordt beperkt. Er wordt alleen een optimale beschermende werking bereikt wanneer de gehoorbescherming voortdurend wordt gedragen en de instructies van de fabrikant in acht worden genomen! Een gehoorbescherming die niet past en goed kan worden ingesteld, zal het geluid nooit zo reduceren dan aangegeven en mag daarom niet worden gebruikt. Neem in dergelijke gevallen contact op met de persoon die verantwoordelijk is voor de PBM of met Protos. Uitsluitend originele Protos reserveonderdelen zijn toegestaan en genormeerd.

10. Limpieza:

Reinig regelmatig de gehoorbescherming aan de buitenkant met handwarme zeepoplossing (niet in het water dompelen!). Dit product kan nadeel ondervinden bij bepaalde chemische stoffen. Ondeskundige reiniging en verzorging kunnen de beschermende werking van het product negatief beïnvloeden. Verdere gegevens kunnen bij de fabrikant worden opgevraagd!

11. Onderhoud:

De kappehoorbescherming en met name het afdichtingskussen kunnen tijdens het gebruik gaan slijten en moeten daarom vaak worden gecontroleerd op tekenen van scheuren, verhardingen en/of openingen en zo nodig worden vervangen.

2. Opslag:

Tijdens de opslag moeten de Protos® Integral gehoorbeschermers tegen hoge temperaturen (meer dan + 40°C) en sterk zonlicht worden beschermd. Opslag met bescherming tegen UV-straling en hitte (bv. in de verpakking van de levering, niet in direct zonlicht) voorkomt de veroudering van het materiaal het beste en wordt de levensduur van het product verhoogd. Indien u uw Protos® Integral veiligheidshelm gedurende langere tijd niet hebt gebruikt, adviseren wij u om de gehoorbescherming in de actieve stand te laten en de aandrukspanning op o te zetten.

13. Bestelinformatie:

Reserve afdichtkussentjes (Art.nr. 204062)
geluidsabsorberende bekleding (Art. nr. 204059)

- Per e-mail aan office@protos.at
- Online onder www.protos.at
- Online onder

14. De afdichtkussentjes vervangen:

Verwijder eerst de gehoorbescherming van de helmkoepel.



Leg het nieuwe oplegkussen op de kap en druk deze gelijkmatig omlaag tot deze rondom vastklikt.

Houd de kap van de gehoorbescherming stevig in uw hand en haak zijdelings met wijs- en middelvinger onder het steunkussen in. Door zachtjes te trekken, kan dit worden verwijderd.

15. Markering van het product

1. EN 352 gecertificeerde norm voor Europa
2. CE-logo en kennummer van de testlocatie
3. Modelaanduiding – waarbij P1K geldig is als de kappen op de Protos® Headset Integraal en P1 als deze in de Protos® helm is geïntegreerd
4. SNR-kengetal voor de mate van geluidsdemping

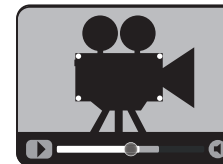


Voor aanvullende informatie verzoeken wij u

contact met ons op te nemen via het volgende adres:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Oostenrijk
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at



Hierbij verklaart Protos GmbH dat de kappehoorbescherming P1 voldoet aan de PSA-verordeningnr. (EU) 2016/425. De volledige conformiteitsverklaring vindt u onder www.protos.at/ke_p1.

Certificeringsinstantie:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Het instituut voor wettelijke maatregelen
van de werknemer van de Duitse
Wettelijke Ongevallenverzekering)
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
EU nummer 0121

Product controle-instantie

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-nummer 1974

BA_P1/Rev.1/20190307

Modell: P I

Hörselskydden Protos PI har granskats och godkänts enligt Europastandard EN 352-3:2002. Läs igenom bruks- och funktionsanvisningen noggrant och spara alla funktions- och underhållsanvisningar. För att få bästa möjliga skydd, komfort och funktionalitet med Protos® Integral skyddshjälm är det absolut viktigt att beakta följande information!

www.protos.at

ANVÄNDARINFORMATION:

1. Användningsområde:

Protos® Integral-hörselskydd får endast fästas och bäras i kombination med följande skyddshjälm:

- Protos® Integral Industry (art.nr. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (art.nr. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (art.nr. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (art.nr. 203000 / 403000)

2. Material:

Hörselskyddskapslarna består av ABS-plast (acrylnitril-butadienslyren) och är återvinningsbara. Tätningsdynorna är gjorda av skumplast, fästbyglarna av PA GF-plast och absorptionsinläggen av PU-skum.

3. Montage:

Monteringen av Protos® Integral-hörselskydden är väldigt enkel, gå följande tillväga:



Ta nu hörselskyddet inkl. bygeln och skjut det in i fästet tills det klickar till.

OBS!

Pilarna på hörselskydden måste peka mot hjälmens fram- sida!

4. Inställningsalternativ:

a) Öronhöjd



aktivt läge

För hörselskyddskapslarna från viloläge till aktivt läge så att de omsluter öronen. För att ställa in din optimala öronhöjd trycker du antingen upp hörsel- skyddskapslarna eller drar ned dem tills dina öron ligger bekvämt i hörselskydden.

b) parkeringsläge



parkeringsläge

För att ta hörselskyddet från den aktiva läget till viloläget drar du det utåt och skjuter det sedan bakåt.

c) Ta loss hörselskydden inkl. fästbygel



Du kan justera anliggningstrycket med vilket hörselskyddskapslarna omsluter dina öron optimalt. Ta då först loss hörselskydden. Tryck på den röda "Press"-knappen för att dra ut hörselskydden från hjälm skalet.

d) Anliggningsstryck



Justera nu anliggningsstrycket högre (+) eller lägre (-) med justerings- knappen. Använd ett mindre mynt när du justerar trycket.

5. Storlekar:

Denna kombination av hjälm med kapselhörselskydd tillhör storleksklassen "Stor". Kombinationer av hjälm med kapselhörselskydd enligt EN 352-3 finns att få i storleksklasserna "Liten", "Mellan" och "Stor". Kombinationer som är i den mellanstora storleksklassen passar till de flesta användarna. Kombinationer i storleksklasserna "Liten" och "Stor" är avsedd för användare som inte lämpar sig för eller passar i den mellanstora storleksklassen.

6. Ljudisoleringsvärden:

Frekvens/Hz	Ljudisolering/dB	Standardavvikelse/dB	APV-värde/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Specialkrav:

Denna hörselskyddsmodell med kapslar uppfyller extrakraven på hållbarhet i extrema temperaturer ner till -20°C.

8. Tyngd:

220g för 2 kapslar med hållare.

9. Varning:

Denna produkt ska minska den skadliga effekten orsakad av buller. Användaren måste själv säkerställa produktens lämplighet för den bullerbelastning som väntas. Säkerställ även att hörselskyddet har monterats, ställts in och att det regelbundet underhålls enligt tillverkarens anvisningar! Om denna rekommendation inte följs försämras hörselskyddets skyddsförmåga avsevärt och kan orsaka livsfarliga skador eller ha hälsoskadliga följder! Om hörselskydd inte används kan det redan efter en kort stund uppstå hörselskador. Under lång tids exponering av buller rekommenderar vi att hörseln undersöks regelbundet. Om tätningsdynorna täcks över med hygienöverdrag, skyddsbygel, mössa osv. kan det försämra den akustiska effekten av hörselskyddet. Inget hörselskydd kan ge absolut skydd mot hörselskador. När hörselskydd används måste man vara uppmärksam och försiktig, eftersom medvetenheten om varningar mot förestående ljud (skrik, signaltoner m.m.) är begränsad.

Du uppnår endast en optimal skyddseffekt om du har på dig hörselskydden hela tiden när det bullrar och följer tillverkarens anvisningar! Ett hörselskydd som inte passar och inte kan ställas in korrekt, isolerar inte buller enligt specifikationerna och får därför inte användas. Kontakta i sådana fall den person som ansvarar för personlig skyddsutrustning eller Protos. Det är endast tillåtet att använda originalreservdelar från Protos eftersom de uppfyller normen.

10. Rengöring:

Rengör hörselskydden regelbundet utvändigt med handvarmt tvålatten (doppa inte ner i vatten!). Denna produkt kan skadas av vissa kemiska ämnen. Felaktigt underhåll och dålig skötsel kan försämra produktens skyddseffekt. Ytterligare uppgifter kan fås från tillverkaren vid förfrågan!

11. Underhåll:

Kåpor och särskilt tätningskuddar kan med tiden slitas ut och ska därför ofta undersökas avseende revor, förhårdnader och/eller otätheter och vid behov bytas ut.

12. Lagring:

Protos® Integral-hörselskydd bör förvaras skyddade mot höga temperaturer (över + 40° C) och stark solstrålning. En lagring med skydd mot UV-strålning och värme (t.ex. i leveransförpackningen, ej utsatt för direkt solstrålning) skyddar materialet mot för tidig åldring och ökar produktens livslängd. Om du inte använder din Protos® Integral-skyddshjälm under en längre tid rekommenderar vi att låta hörselskydden vara kvar i aktivt läge och ställa in anläggningstrycket på 0.

13. Beställningsinformation:

Reservdynor (art.nr. 204062)

ljudisolering (art.nr. 204059)

- Med e-post till office@protos.at
- Online på www.protos.at
- Eller hos din auktoriserade återförsäljare i din region

14. Byte av tätningsdynor:

Ta först loss hörselskydden ur hjälm skalet.



Håll hörselskyddets kapsel fast i din hand och ta tag i dynan med tumme, pek- och långfinger på sidan. Du kan nu dra lätt i dynan för att lossa den.

Lägg nu på den nya dynan på kapseln och tryck ned den så att den ligger jämnt på ytan.

15. Märkning på produkten

1. EN 352-certifierad norm för Europa
2. CE-märkning och kontrollorganets identifikationsnummer
3. Modellbeteckning – P1K gäller om kapslarna finns inbyggda i Protos® Headset Integral och P1 om de finns inbyggda i Protos® hjälm
4. SNR-kod för ljudisoleringsgrad



För ytterligare information, kontakta oss under följande adress:

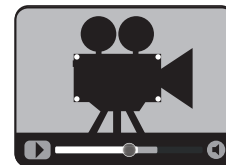
Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Oostenrijk
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at

Härmed förklarar Protos GmbH att kapselhörselskydd P1 motsvarar PSA-förordning nr (EU) 2016/425. Hela försäkran om överensstämmelse finns under www.protos.at/ke_p1.

Certifieringsorgan:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Het instituut voor wettelijke maatregelen
van de werknemer van de Duitse
Wettelijke Ongevallenverzekering)
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
EU nummer 0121



Produktövervakningsorgan

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-nummer 1974

Modell: P I

Hørselsvernet Protos P1 er testet og godkjent i henhold til den europeiske standarden EN 352-3:2002. Les nøye gjennom bruks- og funksjonsveiledningen og ta vare på alle funksjons- og vedlikeholdsveiledninger. For å sikre best mulig beskyttelse, komfort og høy funksjonalitet for beskyttelseshjelmene Protos® Integral, er det helt nødvendig at man følger informasjonene under!

Protos® Integral hørselsvern.

www.protos.at

BRUKERINFORMASJONER:

1. Bruksområde:

Hørselsvernet Protos® Integral får kun festes og bæres på følgende vernehjelmer:

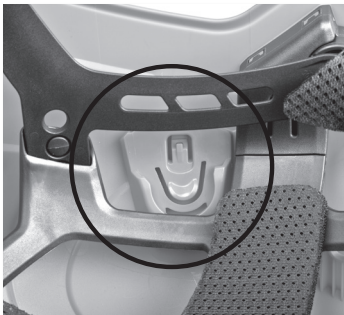
- Protos® Integral Industry (art.nr. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (art.nr. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (art.nr. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (art.nr. 203000 / 403000)

2. Materialer:

Hørselsvernkaplene består av ABS (akrylnitrill-butadienstyrol) og kan gjenbrukes. Tetningsputene lages av skumgummi, holdebøylen av PAGF og absorpsjonsinnleggene av PU-skum.

3. Montering:

Monteringen av hørselsvernet Protos® Integral er lett å betjene. Gå frem på følgende måte:



Ta på hørselsvernet inkl. holdebøylen og skyv den inn i holderen til den smekker på plass.

Ta hensyn til dette! Pilene til hørselsvernet må peke mot hjelmens forside!

4. Innstillingsmuligheter:

a) Ørehøyde



aktiv stilling

Flytt hørselsvernkaplene fra hvilestillingen til den aktive stillingen, slik at de ligger på ørene dine.

For å innstille den best mulige ørehøyden, trykker du hørselsvernkaplene oppover eller trekker dem nedover, slik at øret ditt ligger behagelig i hørselsvernkapelen.

b) parkeringsposisjon



parkeringsposisjon

For å sette hørselsvernet fra den aktive stillingen i parkeringsstillingen, må du trekke den ut og skyve den bakover.

c) Fjerne hørselsvernet inkl. holdebøylen



Trykket som hørselsvernkapelen som tetter øret ditt på best mulig måte kan innstilles. Fjern hørselsvernet. Trykk på den røde „Press“-knappen, for å trekke hørselsvernet ut av hjelmens skallet.

d) Trykk



Innstill trykket på trykkregulatoren med en liten mynt sterkere (+) eller svakere (-).

5. Størrelsesområde:

Denne hjelm-kapselhørselsvern-kombinasjonen befiner seg i størrelsesområdet „Stor“. Hjelmskapselhørselsvern-kombinasjoner iht. EN 352-3 tilbys i „midtre størrelsesområde“, „størrelsesområde liten“ og „størrelsesområde stor“.

Hjelmskapselhørselsvern-kombinasjoner i „midtre størrelsesområde“ passer de fleste brukere. Hjelmskapselhørselsvern-kombinasjoner i størrelsesområdet „liten“ eller „stor“ er ment for brukere hvor hjelm-kapselhørselsvern-kombinasjonene i „midtre størrelsesområde“ ikke er egnet.

6. Lyddempingsverdier:

Frekvens/Hz	Lyddemping/dB	Standardavvik/dB	APV-verdi/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Spesialkrav:

Denne modellen av et kapselhørselsvern har oppfylt spesialkravene ved -20°C.

8. Masse:

220 g for 2 kapsler med holdearmer.

9. Advarsel:

Dette produktet skal redusere de skadelige effektene av støy. Brukeren må selv sørge for at produktet er egnet for den forventede støyen. Du må også sjekke at hørselsvernet monteres, innstilles og regelmessig vedlikeholdes iht. produsentens anvisninger! Hvis disse anbefalingene ikke følges, blir beskyttelses-effekten av hørselsvernet alvorlig svekket, noe som kan føre til livstruende personskader eller helseskadelige konsekvenser! Til og med kortvarig ignorering av hørselsvernet kan føre til hørselskader. Ved langvarig støyeksposering anbefales det en regelmessig hørselsundersøkelse. Hylsen til tetningsputene med hygieniske overtrekk, brillebøyler, luer osv. kan påvirke hørselsvernets akustiske ytelse. Ingen hørselsvern kan gi absolutt beskyttelse mot hørselsskader. Ved bruk av hørselsvern kreves økt oppmerksomhet og forsiktighet på grunn av at oppfatning av farevarsler (skrik, signaltoner, osv.) er begrenset.

En optimal beskyttelsesvirkning oppnås først når hørselsvernet alltid bæres ved støy og man følger instruksene fra produsenten! Et hørselsvern som ikke kan justeres passende og tett, demper ikke støyen som angitt og kan derfor ikke brukes. I så fall må du ta kontakt med din PSA-ansvarlige eller Protos. Kun originale Protos reservedeler er tillatt og har riktig standard.

10. Rengjøring:

Rengjør hørselsvernet regelmessig utvendig med lunkent såpevann (ikke dypp det i vannet!). Dette produktet kan lide grunnet kjemiske substanser. Feilaktig rengjøring og pleie kan påvirke produktets beskyttelsesvirkning i negativ retning. Produsenten kan gi ytterligere informasjoner!

11. Vedlikehold:

Kapselhørselsvern og spesielt tetningsputer kan ved bruk slites ut og bør derfor ofte kontrolleres med hensyn til tegn på sprekker, herding og/eller lekkasjer og byttes om nødvendig.

12. Lagring:

Hørselsvernet Protos® Integral må beskyttes mot høye temperaturer (over + 40° C) og sterkt sollys under lagring. Lagring med beskyttelse mot UV-stråling og varme (f. eks. i emballasjen, ikke i direkte sollys) forebygger aldring av materialet og dermed øker produktets levetid. Hvis din Protos® Integral vernehjelm ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi at hørselsvernet står i den aktive stillingen og trykket stilles til 0.

13. Bestillingsinformasjon:

Reservetetningsputer (art. nr. 204062)
lydisolering (art.nr.204059)

- Per epost under office@protos.at
- Online under www.protos.at
- Eller hos en forhandler i nærheten

14. Bytting av tetningsputene:

Fjern først hørselsvernet fra hjelmkallet.



Hold kapselen til hørselsvernet fast i hånden din og fest det med peke- og langfingeren under polsteret. Ved lett trekking kan dette fjernes.

Leg het nieuwe oplegkussen op de kap en druk deze gelijkmatig omlaag tot deze rondom vastklikt.

15. Merking på produktet

1. EN 352 gecertificeerde norm voor Europa
2. CE-logo en kennummer van de testlocatie
3. Modelaanduiding – waarbij P1K geldig is als de kappen op de Protos® Headset Integraal en P1 als deze in de Protos® helm is geïntegreerd
4. SNR-kengetal voor de mate van geluidsdemping



For mer informasjon kan du kontakte oss på følgende adresse:

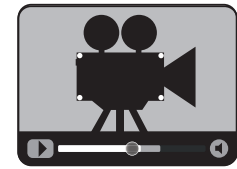
Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Oostenrijk
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at

Hermed erklærer Protos GmbH at kapselhørselsvernet tilsvarende P1 til PSA-forordning nr. (EU) 2016/425. Hele samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.protos.at/ke_p1.

Sertifiseringsinstans:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Het instituut voor wettelijke maatregelen
van de werknemer van de Duitse
Wettelijke Ongevallenverzekering)
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
EU-identifikasjonsnummer 0121



Produktovervåkingsinstans

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-identifikasjonsnummer 1974

Malli: P I

Protos PI -kuulonsuojaimet on testattu ja sertifioitu eurooppalaisen standardin EN 352-3:2002 mukaisesti. Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä kaikki käyttö- ja huolto-ohjeet. Mahdollisimman suuren Protos® Integral -suojakypärien suojan, mukavuuden ja toiminnallisuuden takaamiseksi, on ehdottomasti välttämätöntä huomioida seuraavat tiedot!

www.protos.at

TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

1. TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Protos® Integral -kuulonsuojaimet voidaan kiinnittää ja niitä voidaan käyttää ainoastaan seuraavien suojakypärien kanssa:

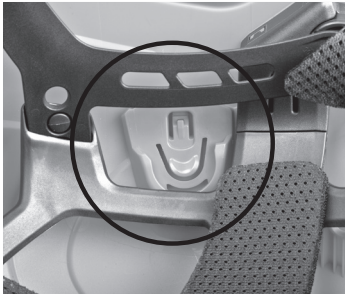
- Protos® Integral Industry (tuotenro 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (tuotenro 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (tuotenro 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (tuotenro 203000 / 403000)

2. Materiaalit:

Korvaosat on valmistettu ABS:stä (akryyliniiriili butadieeni styreeni), ja ne ovat kierrätettäviä. Korvatyynyt on valmistettu vaahtomuovista, nipistin PAGF:stä ja absorboiva vuori PU-vahtomuovista.

3. Asennus:

Protos® Integral -kuulonsuojaimet on hyvin helppo asentaa. Suorita asennus seuraavasti:



Ota kuulonsuojain kiinnikkeeseen ja työnnä tätä varten olevaan pitimeen, kunnes se naksahtaa kiinni.

Huomio!

Korvaosien nuolten tulee osoittaa kypärän etuosaa kohden!

4. Säätvaihtoehdot:

a) Korvien korkeus



aktiivinen asento

Siirrä korvaosat valmiusasennosta toiminta-asentoon, niin että ne sopivat tiiviisti korviesi päälle. Säätäaksesi parasta mahdollista korkeutta varten, työnnä korvaosia ylös tai alas, kunnes ne sopivat mukavasti korviesi päälle

b) pysäköintipaikalle



pysäköintipaikalle

Kun kuulonsuojain halutaan asettaa aktiivisesta asennosta pysäköintiasentoon, vedä sitä ulospäin ja työnnä sitten taakse.

c) Kuulonsuojainten ml. tukikannakkeen poistaminen



Painetta, jolla korvaosat istuvat korvien päällä, voidaan säätää. Tehdäksesi näin, poista kuulonsuojaimet. Paina punaista "Press"-kielekettä vetääksesi kuulonsuojaimet kypärän kuoresta.

d) Paineen säätö



Kierrä nyt puristussäädintä 1 tai 2 sentin kokoisella kolikolla (1,6 cm, 1,9 cm) lisätäksesi (+) tai vähentääksesi (-) puristusta.

5. Kokoalue:

Tämän kypärä-kuulonsuojainyhdistelmän koko on "L". EN 352-3 -standardin mukaisia kypärä-kuulonsuojainyhdistelmiä on saatavilla "M", "S"- ja "L"- kokoisina. "M"-kokoiset kypärä-kuulonsuojainyhdistelmät sopivat suurimmalle osalle käyttäjistä.

"S"- tai "L"-kokoiset kypärä-kuulonsuojainyhdistelmät on tarkoitettu käyttäjille, joille "M"-kokoinen kypärä-kuulonsuojainyhdistelmä ei ole sopiva.

6. Äänenvaimennusarvot:

Taajuus/Hz	Äänenvaimennus/dB	Standardipoikkeama/dB	APV-arvo/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Erityisvaatimus:

Tämä suljettu kuulonsuojainmalli on täyttänyt alle -20 °C toimimisen erityisvaatimuksen.

8. Paino:

220 g 2 korvaosalle, ml. tukikannakkeet.

9. Varoitus

Tämä tuote vähentää melusta johtuvia haitallisia vaikutuksia. Käyttäjän on itse varmistettava tuotteen sopivuus odotettavissa olevaan melutasoon. Varmista myös, että kuulonsuojaimet asennetaan, säädetään ja huolletaan säännöllisesti valmistajan ohjeiden mukaan! Jos näitä suosituksia ei noudateta, kuulonsuojainten suojausvaikutus vaarantuu vakavasti, mistä voi seurata hengenvaarallisia vammaturmuisia tai vaaraa terveydelle! Jos lyhytkin altistus melulle ilman kuulonsuojaimia voi aiheuttaa kuulovaurioita. Jos melulle altistutaan pitkäksi aikaa, on suositeltavaa käydä kuulontarkastuksessa säännöllisesti. Tiivistetyynyjen päällystäminen hygieniapinnoitteilla, silmälasin sangat, myssyt jne. voivat heikentää kuulonsuojainten akustista tehoa. Mitkään kuulonsuojaimet eivät voi tarjota absoluuttista suojaa kuulovaurioita vastaan. Kun kuulonsuojaimia käytetään, on toimittava huolellisesti ja tarkkaavaisesti, koska vaarasta varoittavien äänten (huudot, merkkiänet jne.) kuuleminen on vaikeampaa. Optimaalinen suojaus voidaan saavuttaa ainoastaan, jos kuulonsuojaimia käytetään koko melulle altistumisen ajan ja jos valmistajan suosituksia noudatetaan! Kuulonsuojaimet, jotka eivät ole sopivia ja joita ei ole säädetty tiiviisti, eivät vaimenna melua ilmoitetulla tavalla, eikä niitä sen vuoksi tule käyttää. Käänny tällöinhenkilönsuojaimista vastaavan henkilön tai Protos-yhtiön puoleen. Vain alkuperäiset Protos-varaosat ovat sallittuja ja täyttävät asetetut vaatimukset.

10. Puhdistus:

Puhdista kuulonsuojainten ulkopuoli säännöllisesti haalealla saippuavedellä (älä upota veteen!). Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tätä tuotetta. Epäasianmukainen puhdistus ja huolto voivat heikentää tuotteen suojaustehoa. Saadaksesi lisätietoa, ota yhteyttä valmistajaan.

11. Kunnossapito:

Kupusuojaimet ja erityisesti tiivistetyynyt voivat kuluu käytössä ja ne on sen vuoksi tarkastettava usein murtumien, kovettumisen ja/tai epätiiviyksien osalta ja ne on tarvittaessa vaihdettava uusiin.

12. Säilytys:

Suojaa Protos® Integral -kuulonsuojaimet altistumiselta korkeille lämpötiloille (yli +40 °C) sekä voimakkaalta auringonvalolta varastoinnin aikana.

Säilytystila, joka tarjoaa suojan UV-säteitä ja kuumuutta vastaan (esim. alkuperäispakkaus ei suorassa auringonvalossa) on paras tapa estää materiaalia vanhenemasta ja lisätä tuotteen käyttöikää. Jos et aio käyttää Protos® Integral -suojakypärää pitkään aikaan, suosittelemme kuulonsuojainten jättämistä toiminta-asentoon ja paineen asettamista 0.

13. Tilaustiedot:

Vaihtotyynyjä (tuotenro 204062)

äänieristys (tuotenro 204059)

- Lähettämällä sähköpostia osoitteeseen office@protos.at
- Verkkosivulta www.protos.at
- Tai lähelläsi olevalta valtuutetulta jälleenmyyjältä

14. Korvaosan tyynyjen vaihtaminen:

Poista ensiksi kuulonsuojain kypärän kuoresta.



Pitele korvaosa tiukasti kädessäsi ja pujota etu- ja keskisormesi pehmusteen alle sivultapäin. Pehmuste voidaan poistaa vetämällä sitä kevyesti.

Aseta nyt uusi pehmuste kuvun päälle ja paina sitä tasaisesti alaspäin, kunnes se napsahtaa ympärille.

15. Tuotteen merkintä

1. EN 352 -sertifioitu, eurooppalainen standardi
 2. CE-logo ja tarkastuslaitoksen numero
 3. Mallinimike – missä P1K osoittaa, että kupu on asennettu Protos® Headset
 4. Integral -tuotteeseen ja P1 osoittaa, että se on asennettu Protos® -kypärään
- SNR -arvo osoittaa äänenvaimennuksen tason



Kun haluat saada lisätietoja, saat meihin yhteyden seuraavassa osoitteessa:

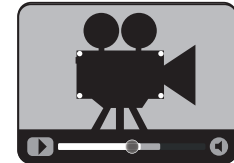
Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Oostenrijk
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at

Protos GmbH vakuuttaa täten, että kupusuojain P1 vastaa PSA-asetustanro. (EU) 2016/425. Koko vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.protos.at/ke_p1.

Sertifiointiviranomainen

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Het instituut voor wettelijke maatregelen
van de werknemer van de Duitse
Wettelijke Ongevallenverzekering)
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin EU-tunnus 0121



Tuotevalvontaviranomainen

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
EU-tunnus 1974

Model: P I

Chránič sluchu Protos PI je testován podle Evropské normy EN 352-3:2002 a schválen. Pečlivě si přečtete návod k použití a pokyny k fungování a uschovejte si všechny návody k údržbě i funkční pokyny. Za účelem zajištění co možná největší ochrany, pohodlí a vysoké funkčnosti integrálních ochranných přileb Protos® je bezpodmínečně nutné respektovat následující informace!

www.protos.at

INFORMACE PRO UŽIVATELE:

1. Oblast použití:

Integrální chrániče sluchu Protos lze připevnit a nosit jen na následujících ochranných přilbách:

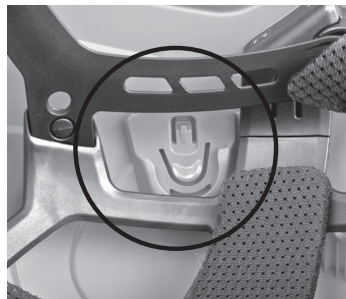
- Protos® Integral Industry (č. výr. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (č. výr. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (č. výr. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (č. výr. 203000 / 403000)

2. Materiály:

Pouzdra chrániče sluchu jsou z materiálu ABS (akrylnitrilbutadienstyrenu) a jsou recyklovatelné. Těsnící podušky se vyrábějí z pěnové hmoty, upínadlo z polyamidu zesíleného skelnými vlákny (PAGF) a absorpční vložky z PU pěny.

3. Montáž:

Montáž integrálního chrániče sluchu Protos® se velmi snadná, postupujte následovně:



Vezměte ochranu sluchu vč. hlavního držáku a posuňte je do k tomu určeného držáku, až zaskočí.

Důležité!

Šipky ochrany sluchu musejí ukazovat k přední straně přilby!

4. Možnosti nastavení:

a) úroveň ucho



aktivní poloha

Posuňte pouzdra chrániče sluchu ze zasunuté polohy do aktivní polohy, aby přiléhaly k Vaším uším.

Pro nastavení optimální výšky uší, zatlačte pouzdra chrániče sluchu nahoru nebo je stáhněte dolů tak, aby Vám ucho příjemně zapadlo do pouzdra chrániče sluchu.

b) parkovací pozice



parkovací pozice

Pro převedení ochrany sluchu z aktivní polohy do parkovací polohy, ji vytáhněte směrem ven a pak posuňte dozadu.

c) Odstranění chrániče sluchu vč. držáku



Přítlačnou sílu, kterou pouzdro chrániče sluchu optimálně utěsní Vaše ucho, lze nastavit. Odstraňte proto chrániče sluchu. Stiskněte červené tlačítko „Press“, abyste chrániče sluchu vytáhli ze skořepiny přilby.

d) Přítlačná síla



Nyní nastavte na ovladači přítlačné síly pomocí jedno- nebo dvoucentové mince (CHF 10 nebo 50 centimů) přítlačnou sílu vyšší (+) nebo slabší (-).

5. Oblast velikostí:

Tato kombinace chrániče sluchu v pouzdře s přílbou je v rozsahu velikostí „velká“. Kombinace chrániče sluchu v pouzdře s přílbou podle EN 352-3 jsou nabízeny v „rozsahu velikostí střední“, „rozsahu velikostí malá“ a „rozsahu velikostí velká“. Kombinace chrániče sluchu v pouzdře s přílbou „rozsahu velikostí střední“ padnou velké většině uživatelů. Kombinace chrániče sluchu v pouzdře s přílbou rozsahu velikostí „malá“ nebo „velká“ jsou určeny pro uživatele, pro něž nejsou vhodné kombinace chrániče sluchu v pouzdře s přílbou „rozsahu velikostí střední“.

6. Hodnoty hlukové izolace:

frekvence/Hz	hluková izolace/dB	standardní odchylka/dB	hodnota APV/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Zvláštní požadavek:

Tento model chrániče sluchu v pouzdře splnil zvláštní požadavky při teplotě -20°C.

8. Hmotnost:

220g na 2 pouzdra s držáky.

9. Výstraha:

Tento výrobek má redukovat škodlivá působení hluku. Uživatel musí sám zajistit vhodnost produktu pro očekávaná zatížení hlukem. Zajistěte také, aby byla vaše ochrana sluchu namontována, nastavena a pravidelně udržována dle pokynů výrobce! Nebudou-li tato doporučení dodržována, pak bude působení ochrany sluchu vážně narušeno, což může následně vést k život ohrožujícím poraněním nebo k následkům poškozujícím zdraví! Již krátkodobé nepoužívání ochrany sluchu může vést k poškození sluchu. U dlouhodobého zatížení hlukem doporučujeme pravidelné kontroly sluchu. Zabalení těsnících polštářků hygienickými potahy, stranice brýlí, čepice atd. mohou omezit akustický výkon ochrany sluchu. Žádná ochrana sluchu nemůže nabídnout absolutní ochranu před poškozením sluchu. Při nošení ochrany sluchu je zapotřebí zvýšené pozornosti a obezřetnosti, protože je omezeno vnímání zvuků (zavolání, signální tóny apod.). Optimální účinnosti ochrany dosáhnete jen tehdy, budete-li chrániče sluchu nosit v hlučném prostředí stále a dodržíte-li pokyny výrobce! Ochrana sluchu, kterou nelze vhodně a těsně nastavit, netlumí hluk jak je uvedeno a nesmí se proto používat. Pak se obraťte na osobu u vás zodpovědnou za OOP nebo na Protos. Přípustné a vyhovující normě jsou pouze originální náhradní díly Protos®.

10. Čištění:

Zvnějšku omývejte chrániče sluchu pravidelně vlažnou mýdlovou vodou (Neponořujte do vody!). Tento výrobek by se mohl určitými chemickými látkami poškodit. Nesprávné čištění a péče mohou negativně ovlivnit ochranný účinek výrobku. Další údaje požadujte u výrobce!

11. Údržba:

Mušlové chrániče sluchu a zvláště těsnící polštářky se mohou užíváním opotřebovat a měly by být proto u nich často kontrolovány známky trhlin, zatvrdnutí a/nebo netěsností a měly by být případně vyměněny.

12. Uskladnění:

Integrální chrániče sluchu Protos® by se měly během uskladnění chránit před vysokými teplotami (nad + 55° C) a silným slunečním světlem. Uskladnění výrobku mimo působení UV záření a horka (např. v balení od dodavatele, ne na přímém slunci) se nejlépe předchází stárnutí materiálu a zvyšuje se tak životnost výrobku. Nepoužíváte-li svou integrální ochrannou přílbu Protos® delší dobu, doporučujeme nechat chránič sluchu v aktivní poloze a přítlačnou sílu nastavit na 0.

13. Jak výrobek objednat:

Náhradní těsnící podušky (č. výr. 204062)
zvuková izolace (č. výr. 204059)

- e-mailem na office@protos.at
- online na www.protos.at
- nebo u smluvního obchodníka ve Vašem okolí

14. Výměna těsnících podušek:

Nejprve odstraňte chránič sluchu ze skořepiny přílby.



Rukou pevně uchopte pouzdro chrániče sluchu a po straně vložte ukazováček a prostředníček pod opěrnou vycpávku. Lehkým tahem ji lze vyjmout.

Nyní vložte novou opěrnou vycpávku na pouzdro a zatlačte jí rovnoměrně dolů.

15. Označení výrobku

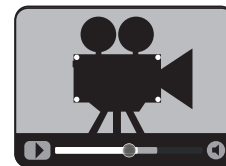
1. EN 352 certifikovaná norma pro Evropu
2. Logo CE a označení zkušebního místa
3. Označení modelu – piččemž P1K platí, je-li mušle namontována na Protos® Headset Integrála P1 je-li namontována na helmě Protos®
4. Identifikační číslo SNR pro stupentlumení hluku



Pro dodatené informace nás prosím kontaktujte na následující adrese:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Oostenrijck
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at



Protos GmbH vakuuttaa täten, että kupusuojain P1 vastaa PSA-asetusta nro. (EU) 2016/425. Koko vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.protos.at/ke_p1.

Certifikační místo

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Het instituut voor wettelijke maatregelen
van de werknemer van de Duitse
Wettelijke Ongevalverzekering)
Alte Heerstraße 11

Kontrolní místo po výrobek

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Identifikační číslo EU 1974

D-53757 Stantk Augustin /Identifikační číslo EU 0121 BA_P1/Rev. 1/20190307

Model: P I

Zaščita sluha Protos PI je testirana in odobrena v skladu z evropskim standardom EN 352-3:2002. Navodila za uporabo in delovanje preberite natančno in vsa navodila glede delovanja in vzdrževanja shranite. Za zagotovitev čim višje zaščite, udobja in visoke funkcionalnosti zaščitnih čelad Protos® Integral, je obvezno potrebno upoštevati naslednje informacije!

www.protos.at

INFORMACIJE O UPORABI:

1. Področje uporabe:

Zaščito za ušesa Protos. Integral je dovoljeno pritrčiti in nositi samo na naslednjih zaščitnih čeladah:

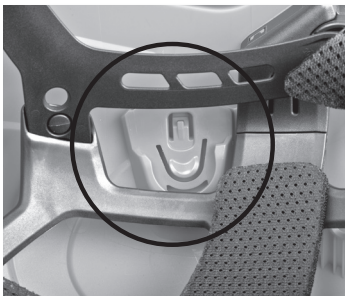
- Protos® Integral Industry (štev. art. 202000 / 402000)
- Protos® Integral Forest (štev. art. 204000 / 204002 / 404000 / 404002)
- Protos® Integral Arborist (štev. art. 205000 / 205002 / 405000 / 405002)
- Protos® Integral Climber (štev. art. 203000 / 403000)

2. Material:

Kapsule zaščite sluha so izdelane iz materiala ABS (Akril-nitril-Butadien-stirol) in jih je možno reciklirati. Tesnilna podloga je izdelana iz pene, držalo je iz materiala PAGF, absorpcijski vložki pa so iz pene PU.

3. Montaža:

Montaža zaščite sluha Protos® Integral je povsem enostavna in postopek je naslednji:



Zaščito sluha skupaj z namestitvenim lokom potisnite v predvideno držalo, da se slišno zaskoči.

Upoštevajte!
Puščice zaščite sluha naj kažejo proti sprednji strani čelade!

4. Možnosti nastavitve:

a) Stopnja uho



aktivni položaj

Preden kapsule zaščite sluha namestite vparkirno pozicijojih prej namestite v aktivno pozicijo, tako da le-te nasedajo na uho. Da bi lahko nastavili optimalno višino ušes, potisnite kapsule zaščite sluha navzgor ali pa jih povlecite navzdol, tako da se vaše uho prijetno prilega kapsuli zaščite sluha.

b) Parkirno mesto



parkirno mesto

Za pomik zaščite sluha iz aktivnega položaja v položaj za neuporabo, jo povlecite navzven in jo nato potisnite nazaj.

c) Odstranitev zaščite sluha vključno z držali



Moč pritiska, s katerim kapsula zaščite sluha optimalno tesni vaše uho, je nastavljiva. Odstranite zaščito sluha. Pritisnite na rdečo tipko „Press“- da tako odstranite zaščito sluha iz lupine čelade.

d) Moč pritiska



Regulator moči pritiska sedaj nastavite s kovancem za 1 ali 2 centa (CHF s kovancem za 10 ali 50 rapov) na močnejši pritisek (+) ali šibkejši pritisek (-).

5. Razpon velikosti:

Ta kombinacija čelade in zaščite sluha je velikosti „velika velikost“. Kombinacije čelade in zaščite sluha v skladu s standardom EN 352-3 ponujamo v „srednjih velikostih“, v „majhnih velikostih“ in v „velikih velikostih“. Kombinacije čelade in zaščite sluha velikosti „srednja velikost“ so primerne za veliko večino uporabnikov. Kombinacije čelade in zaščite sluha velikosti „majhna velikost“ ali „velika velikost“ so predvidene za velikosti, za katere kombinacija čelade in zaščite sluha velikosti „srednja velikost“ niso ustrezne.

6. Vrednosti zvočne izolacije:

Frekvenca/Hz	Zvočna izolacija/dB	Standardno odstopanje/dB	Vrednost APV/dB
63	14,9	3,8	11,1
125	13,7	3,9	9,8
250	16,3	1,4	14,9
500	24,3	3,1	21,2
1000	30,9	2,7	28,2
2000	35,7	2,7	33,0
4000	43,3	4,6	38,7
8000	51,5	9,8	41,7

SNR = 27

H = 34

M = 24

L = 17

7. Posebne zahteve:

Ta model kapsule zaščite sluha je izpolnil posebne zahteve pri temperaturi -20°C.

8. Teža:

220g za 2 kapsuli z ročaji.

9. Opozorilo:

Ta izdelek naj bi zmanjšal škodljive učinke hrupa. Uporabnik mora sam zagotoviti primernost izdelka za pričakovano obremenitev s hrupom. Zagotovite tudi, da bo vaša zaščita sluha nameščena, nastavljena in redno vzdrževana skladno s proizvajalčevimi navodili! Če teh priporočil ne upoštevate, bo zaščitni učinek zaščite sluha močno okrnjen, kar lahko povzroči smrtno nevarne poškodbe ali škoduje zdravju! Že kratkotrajna neuporaba zaščite sluha lahko poškoduje sluh. Pri dolgotrajni obremenitvi zaradi hrupa priporočamo redno pregledovanje zaščite sluha. Ovijanje tesnilnih blazinic s higienskimi prevlekami, nosilci očal, kape ipd. lahko okrnijo zvočnoizolacijske lastnosti zaščite sluha. Nobena zaščita sluha ne zagotavlja absolutne zaščite pred poškodbami sluha. Ob nameščeni zaščiti sluha sta potrebni večja previdnost in opreznost, saj uporabnik slabše dojema hrup, ki naznanjuje nevarnost (krike, signalne zvoke ipd.). Optimalen zaščitni učinek dosežemo samo takrat, če zaščito sluha nosimo vedno v primeru hrupa in upoštevamo napotke proizvajalca! Zaščita sluha, ki je ni mogoče nastaviti tako, da se povsem prilega in zakrije ušesa, zvoka ne zaduši skladno z navedbami, zato je ni dovoljeno uporabiti. Obrnite se na odgovorno osebo za OVO ali na podjetje Protos. Dovoljeni so samo originalni nadomestni deli Protos, ki so tudi skladni s standardi.

10. Čiščenje

Zunanost zaščite sluha čistite redno z mlačno milnico (ne potaplajte je v vodo!). Ta izdelek lahko z določenimi kemičnimi sredstvi poškodujete. Nepravilno čiščenje in nega lahko negativno vplivata na zaščitni učinek izdelka. Več podatkov zahtevajte pri proizvajalcu izdelka!

11. Vzdrževanje:

Glušniki in zlasti tesnilne blazinic se lahko z uporabo obrabijo, zato jih je treba redno preverjati glede znakov razpok, otrditve in/ali mest, ki slabo tesnijo, ter po potrebi zamenjati.

12. Skladiščenje:

Zaščito sluha Protos® Integral je potrebno zaščititi pred visokimi temperaturami (nad + 55° C) in močno sončno svetlobo v času skladiščenja. Skladiščenje z zaščito pred UV sevanjem in vročino (npr. v dobavljeni embalaži in ne direktno na sončni svetlobi) preprečuje staranje materiala in tako se podaljša življenjska doba izdelka. Če zaščite sluha Protos® Integral dalj časa ne uporabljate, priporočamo, da pustite zaščito sluha v aktivni poziciji in nastavite moč pritiska na 0.

13. Informacije za naročila:

Nadomestne tesnilne podloge (števil. art. 204062)

zvočna izolacija (števil. art. 204059)

- Na e-mail naslovu office@protos.at
- Na spletnem naslovu www.protos.at
- Ali pa pri trgovcih v vaši bližini

14. menjava tesnilnih podlog:

Najprej odstranite zaščito sluha z lupine čelade.



Zdaj na glušnik namestite novo blazinico in jo enakomerno potisnite navzdol, dokler se po celotnem obodu ne usede v utor.

15. Označevanje izdelka

1. EN 352, certificirani standard za Evropo
2. CE-logotip in oznaka preizkusnega organa
3. Oznaka modela – pri cemer P1K velja, ce je glušnik vgrajen v izdelek Protos® Headset

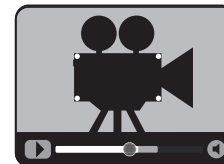
4. Integral in P1 ter je slednji nameščen v celadi Protos® Helm Oznaka SNR za stopnjo zvočne izolacije



Za dodatne informacije se obrnite na nas na naslednjem naslovu:

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach – Oostenrijk
Tel.: +43 5576 98248 0
office@protos.at
www.protos.at



S tem podjetje Protos GmbH izjavlja, da glušniki P1 izpolnjujejo določila Uredbe o osebni varovalni opremi št. (EU) 2016/425. Celotno izjavo o skladnosti si lahko ogledate na naslovu www.protos.at/ke_p1.

Certifikacijski organ

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen
Gesetzlichen Unfallversicherung
(Het instituut voor wettelijke maatregelen
van de werknemer van de Duitse
Wettelijke Ongevallenverzekering)
Alte Heerstraße 11
D-53757 Stankt Augustin
Oznaka EU 0121

Organ za nadzor nad izdelk

PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
D-26389 Wilhelmshaven
Oznaka EU 1974



Protos GmbH
Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach - Austria
office@protos.at
www.protos.at

